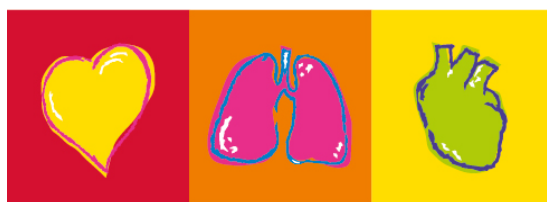


FRED easyport plus TRAINER

Automata külső defibrillátor (AED)



Használati útmutató



SCHILLER

The Art of Saving Lives



Értékesítési és szerviz információ

A SCHILLER értékesítési és szervizközpont hálózata világszerte elérhető. Helyi forgalmazója címéért forduljon a legközelebbi SCHILLER leányvállalathoz.

Ha nehézségbe ütközik, honlapunkon megtalálja a forgalmazók és leányvállalatok teljes listáját:

<http://www.schiller.ch>

Itt talál értékesítéssel kapcsolatos információkat:

sales@schiller.ch



Gyártó és a jelölésért felelős:

SCHILLER AG

Altgasse 68

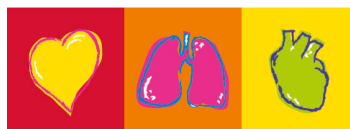
CH-6341 Baar, Svájc

Honlap: www.schiller.ch

Telefon: +41 (0) 41 766 42 42

Fax: +41 (0) 41 761 08 80

E-mail: sales@schiller.ch



Tartalomjegyzék

1	Biztonsági megjegyzések	5
1.1	Rendeltetésszerű használat	5
1.2	Ellenjavallatok.....	5
1.3	A felhasználó felelőssége	5
1.4	Biztonsági szempontú üzemeltetés	5
1.5	Karbantartás és tisztítás	6
1.6	Kiegészítő feltételek	6
1.6.1	Szavatossági feltételek	6
1.7	Szimbólumok/indikátorok	7
1.7.1	E használati útmutató szimbólumai.....	7
1.7.2	A készüléken használt szimbólumok	8
1.7.3	Az oktatóelektróda csomagolásán alkalmazott szimbólumok	9
2	Alkatrészek és működés	10
2.1	Általános információ	10
2.1.1	Konfigurációk a szimulációs alkalmazáson keresztül	11
2.1.2	Konfigurációk a FRED easyport plus Trainer készüléken	12
2.2	Működési és kijelző elemek.....	15
2.2.1	A FRED easyport plus Trainer áttekintése	15
2.2.2	FRED easyport plus Trainer hordtáskával (opcionális).....	16
2.3	Az akkumulátorok behelyezése	17
2.3.1	A készülék be- és kikapcsolása	17
2.3.2	A készülék párosítása okostelefonnal	18
3	Oktatás	19
3.1	Az oktatási folyamat félautomata külső defibrillátor esetén	19
3.2	Az oktatási folyamat teljesen automata külső defibrillátor esetén	21
3.3	Az oktatási folyamat manuális AED-módban	22
3.4	Oktatás mellkaskompresszióról (opcionális)	24
3.4.1	Az érzékelő felhelyezése	25
3.5	Tartozékok és fogyóeszközök.....	27
3.5.1	Megrendeléssel kapcsolatos információk	27
3.5.2	Szükséges tartozékok	27
3.6	Információ az ártalmatlanításról	28
3.6.1	Az akkumulátor ártalmatlanítása.....	28
3.6.2	Ártalmatlanítás a hasznos élettartam végén	28
3.7	Hibaelhárítás	28
3.7.1	Hibaelhárítás	28
3.8	Az elektromágneses interferencia megelőzése	29
3.8.1	Intézkedések az elektromágneses interferencia megelőzésére	29
4	Műszaki adatok	30
4.1	Rendszerspecifikációk.....	30

5 Függelék – szimbólumok31

1 Biztonsági megjegyzések

1.1 Rendeltetésszerű használat

- ▲ A **FRED easyport plus Trainer** egy oktatókészülék, amely azzal a céllal készült, hogy a felhasználói célcsoport a **FRED easyport plus** alkalmazási környezetében elsajátítsa a készülék funkcióinak használatát.
- Felhasználási javaslatok** ▲ A **FRED easyport plus Trainer** KIZÁRÓLAG képzési és szimulációs célra alkalmas, betegen **NEM** használható.
- Felhasználói célcsoport** ▲ A **FRED easyport plus Trainer** a **FRED easyport plus** készülék felhasználói célcsoportjának képzésére szolgál.
- A következők használhatják a **FRED easyport plus Trainer**:
- Akik oktató segítségével és felügyelete alatt szeretnének megismerkedni az automata külső defibrillátor alkalmazásával.

1.2 Ellenjavallatok



Korlátozások

- ▲ A rendszer alkalmazásának tudomásunk szerint nincs ellenjavallata.

Betegre vonatkozó ellenjavallat

- ▲ A **FRED easyport plus Trainer** betegek kezelésére **nem** használható.

1.3 A felhasználó felelőssége



- ▲ A sérült vagy hiányzó alkatrészeket haladéktalanul pótolni kell.
- ▲ A csomagolóanyagot megfelelően ártalmatlanítsa, és gyermekek elől zárja el.
- ▲ Ne tárolja együtt az oktatóelektrodákat a normál elektrodákkal vagy a normál defibrillátorral.
- ▲ A használati útmutató az oktató, és nem a képzésben részt vevők számára készült.

1.4 Biztonsági szempontú üzemeltetés



- ▲ A biztonságot veszélyeztető bármilyen változást (a működési módot is beleértve) haladéktalanul jelentse a felelős személynek.
- ▲ Kizárólag eredeti SCHILLER oktatóelektrodákat használjon.
- ▲ Azonnal cserélje ki a sérült készüléket, vagy a sérült kábeleket és csatlakozásokat.
- ▲ Az eszközt kizárólag a meghatározott műszaki adatoknak megfelelően üzemeltesse.

1.5 Karbantartás és tisztítás



- ▲ Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort.
- ▲ Ne használjon agresszív vagy koptató hatású tisztítószeret.
- ▲ Semmilyen körülmények között se merítse a készüléket vagy a kábel szerelvényeket folyadékba.

1.6 Kiegészítő feltételek

1.6.1 Szavatossági feltételek

Az ön SCHILLER **FRED easyport plus Trainer** készülékére anyag- és gyártási hibák elleni szavatosság vonatkozik a Feltételek szerint. A szavatosságból ki van zárva a baleset, illetve a nem rendeltetésszerű kezelés miatti károsodás. A szavatosság a hiba alkatrész ingyenes cseréjére jogosít. Kizárt a következményes kár miatti minden felelősség. A szavatosság érvényét veszti, ha jogosulatlan vagy szakképzetlen személy kísérli meg a javítást.

Hiba esetén küldje el a készüléket a forgalmazónak vagy közvetlenül a gyártónak. A gyártó csak akkor tehető felelőssé a készülék biztonságosságáért, megbízhatóságáért és teljesítményéért, és érvényesíthető a szavatosság, ha

- az összeszerelést, bővítést, utánállítást, módosításokat vagy javításokat általa meghatalmazott személy végzi,
- az összeszerelés, bővítés, utánállítás, módosítás vagy javítás során használt pótalkatrészeket a SCHILLER ajánlotta vagy szállította, és
- a SCHILLER **FRED easyport plus Trainer** készüléket és a jóváhagyott mellékelt berendezést a gyártó utasításai szerint használják.



Nincsenek olyan kifejezett vagy törvényi szavatosságok, amelyek a fentiekben ismertetetteken túl terjednének. A SCHILLER nem nyújt szavatosságot a forgalmazhatóságra vagy egy adott célra való alkalmasságra a termék vagy részei tekintetében.

1.7 Szimbólumok/indikátorok

1.7.1 E használati útmutató szimbólumai

A biztonsági szintek jelzése az ANSI Z535.6 szerint történik. Az alábbi áttekintésben bemutatjuk a jelen Használati útmutatóban alkalmazott biztonsági szimbólumokat és piktogramokat.

A jelen Használati útmutató-ban használt Veszély, Figyelmeztetés és Óvatosság kifejezés lehetséges veszélyekre mutat rá és azok szintjét jelzi. Ismerje meg meghatározásukat és jelentőségüket.



Lehetséges veszélyhelyzetben, ami súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.



Lehetséges veszélyhelyzetben, ami súlyos személyi sérüléshez vezethet. Ez a szimbólum vagyontárgyak lehetséges károsodásának jelzésére is használható.



Az e részben felsorolt általános biztonsági megjegyzések esetén.



Fontos vagy hasznos információ a felhasználó számára.

1.7.2 A készüléken használt szimbólumok

Az általános szimbólumok ismertetése: [5 Függelék – szimbólumok](#).



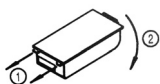
A készülék használata előtt a használati utasítás kötelezően elolvasandó!



Veszélyes feszültség! A defibrillálás alatti elektromos kisülést jelzi.

IP44

A burkolat minden irányból védi a készüléket az ≥ 1 mm méretű idegen tárgytól és a fröccsenő víztől.



Útmutatás az akkumulátorház fedelének cseréjéhez



Bluetooth-kapcsolat



Figyelem: nem ionizáló elektromágneses sugárzás. Egyes készülékek HF-adót tartalmaznak (Bluetooth).

A **FRED easyport plus Trainer** nagyfrekvenciás elektromágneses energiát sugároz, és zavarhat más készülékeket, ha nem a használati útmutató szerint telepítik és üzemeltetik. Nincs rá azonban garancia, hogy egyes berendezésekben nem fordul elő interferencia. Ha a **FRED easyport plus Trainer** interferenciát idéz elő, az megállapítható a készülék ki-/bekapcsolásával, illetve azzal, hogy továbbítja-e vagy sem az EKG-adatokat. Az elektromágneses interferencia megelőzésére a felhasználó a következő intézkedéseket teheti:

- Növelje a zavart készülék és a **FRED easyport plus Trainer** közötti távolságot. Szívritmus-szabályozók és a készülék között legalább 20 cm távolságot kell tartani.
- Fordítsa el a készüléket a sugárzás irányának megváltoztatásához.

További részletek: [29. oldal](#).

1.7.3 Az oktatóelektroda csomagolásán alkalmazott szimbólumok



- ▲ Ezek az elektródák kizárólag oktatási célra készültek, klinikai használat során nem alkalmazhatók.
- ▲ Ne tárolja ezeket az elektródákat a normál defibrillátor mellett.

Az általános szimbólumok ismertetése: [5 Függelék – szimbólumok](#).



Az elektródák használata előtt a használati utasítás kötelezően elolvasandó!



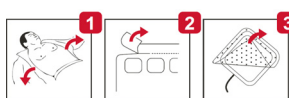
Ne hajlítsa meg a csomagolást.



Ne használja, ha a csomagolás sérült.



Egyszer használatos tétel, ne használja újra.

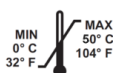


- Távolítsa el a beteg ruházatát.
- Nyissa ki az elektróda csomagolását.
- Húzza le a védőfóliát.

Felnőttek /
Gyermekek



Kisgyermek



Az elektródák tárolási hőmérséklete



Az elektródák lejáratí ideje



A nyitott csomag egy napnál tovább nem tartható el.



> 25 kg



< 25 kg

A termék 25 kg vagy annál nagyobb testtömegű betegeknél történő használatra készült.

A termék 25 kg-nál kisebb testtömegű betegeknél történő használatra készült.

2 Alkatrészek és működés

2.1 Általános információ



Az alábbi útmutatások során a készülék teljes neve (**FRED easyport plus Trainer**) helyett nevének rövidített formáját (**FRED easyport plus Trainer**) használjuk.

A **FRED easyport plus Trainer** a **FRED easyport plus** egyszerű, költséghatékony szimulátora, amelyet kizárólag oktatási célokra terveztek.

A **FRED easyport plus Trainer** segítségével nem hajtható végre sokkolás, mindössze az újraélesztési folyamat gyakorolható vele különböző scenáriók szerint. A készülék hagyományos 9 V-os akkumulátorral üzemel.

A **FRED easyport plus Trainer** Bluetooth-kapcsolattal rendelkezik (ezt a készülék címkéjén látható  szimbólum jelzi), és okostelefon/tablet segítségével konfigurálható és vezérelhető a SCHILLER „Defi training” applikációjával, amely innen tölthető le:



A **FRED easyport plus Trainer** szimulációt biztosít, amelynek célja, hogy ismertesse a **FRED easyport plus** működését; illetve demonstrálja, hogy a felhasználók rendelkeznek-e a normál defibrillátor használatához szükséges tudással.

Az üzemmód a készülék konfigurációjában választható ki. A teljesen automata, a félautomata és a manuális üzemmód oktatásához egy készülék elegendő.

- Egy scenárió előre definiálható és letölthető a **FRED easyport plus Trainer** készülékre.
- A scenárió a Defi training alkalmazás segítségével élőben módosítható.

Üzemmódok

Nyelvek

A **FRED easyport plus Trainer** készüléken elérhető valamennyi nyelv rendelkezésre áll az oktatódefibrillátoron is.

A nyelv és a scenárió kiválasztása konfigurálással történik.

Normál csomag

A **FRED easyport plus Trainer** normál csomag tartalma:

- 1 **FRED easyport plus Trainer**
- 1 oktatóelektróda-készlet
- 1 oktatóelektróda-kábel
- Megjegyzés: 9V-os elem nem tartozék. Javasoljuk, hogy 9V-os újratölthető Li-ion akkumulátort használjon, amelynek kapacitása legalább 1000mA.

ARGUS LifePoint (opcionális)

CPR visszacsatolás-érzékelő a mellkompresszió nagyobb szintű elsajátításához

2.1.1 Konfigurációk a szimulációs alkalmazáson keresztül

Konfiguráció	Értékek
Készülék Az alábbi készüléktípusok szimulációja: Félautomata Manuális Automata	Normál  FEP+ manuális  FEP+ automata 
Audionyelv	Elérhető nyelvek listája

2.1.2 Konfigurációk a FRED easyport plus Trainer készüléken

Az alábbi paramétereket a képzésben részt vevő szervezetnek megfelelően kell beállítani.

Megjegyzés: A **vastagon szedett** paramétereket a kezdeti beállítás során lehet megadni. A kezdeti beállítások képernyő csak azután jelenik meg, hogy a készüléket visszaállították a gyári alapértékekre.

A készülék beállításairól tájékozódjon a **FRED easyport plus** használati útmutatójában

A készülék konfigurálható paraméterei	A részleteket lásd az alábbi kereszt-hivatkozásokon vagy a FRED easyport plus használati útmutatójában	Jelszó szükséges
• Önteszt	-	Nem
• Bluetooth párosítás	2.3.2 A készülék párosítása okostelefonnal	Nem
• Készülékbeállítások >>> – CPR-beállítások >>> – CPR-visszacsatolás >>> – Kommunikáció >>> – Adattovábbítási üzemmód >>> – Rendszerbeállítások >>> – Helyi beállítások >>> Nyelv, Ország, Dátum, Idő, Időzóna – Hangerőbeállítás – EKG és pulzusszám kijelzése – Gyárialap.ért.vissz	Készülékbeállítások >>> CPR-beállítások fejezetet, 13. oldal	Igen
Második oldal – Beáll. importálása – Beáll. exportálása – Oktatókészülék típusa – Első (normál) – Automata (FEP+ automata) – Manuális (FEP+ manuális) Ez a szimulációs alkalmazáson keresztül is módosítható, de a készülék ki- és bekapcsolása után a programozott mód indul el. – Alapértelmezett szcenárió visszaállítása (Nincs felhelyezve elektróda, sokkleadás/nincs sokkleadás/ sokkleadás)	Rendszerbeállítások >>> Helyi beállítások fejezetet, 14. oldal	Igen

A készülék beállítási menürendszerének megnyitása:

A beállítások megnyitásához:

→ Nyomja le és tartsa lenyomva a  gombot a készülék bekapcsolása közben .

Megjelenik a konfigurációs menü.

→ A készülékbeállítások menü megnyitásához adja meg a következő jelszót:



Megjegyzés: Ezt a hozzáférési kódot csak a képzést biztosító szervezet használhatja.



Készülékbeállítások >>> CPR-beállítások

Az alapértelmezett beállítások **vastagon vannak szedve**

Paraméterek	Értékek	Leírás
Indítás elemzéssel	- Nem Igen	„Igen” beállítás esetén a készülék a defibrillátor-elektrodák felhelyezésekor azonnal megkezdí az elemzést. „Nem” beállítás esetén a készülék az elemzés megkezdése előtt utasítja a felhasználót, hogy végezzen CPR-t. A készülék a 2 perces CPR-intervallum után elindítja az elemzést.
CPR időzítő mutat	Nem - Igen	A CPR-időzítő megjelenítése az állapotsorban.
CPR-időzítő számláló	Fel - Le	Az időzítő előre- (fel) vagy vissza- (le) számol
Metronóm AED	Be - Ki - CPR	Metronóm alapértelmezett működése kizárólag az AED-módban
Metronóm arány	30:2 15:2 - Foly.	Metronómbeállítás
Metronóm frekv.	100 cpm 100–120	Beállítja a metronóm frekvenciáját

Az AED MANUÁLIS mód további beállításai

Manuális mód
beállításai >>>

Metronóm MAN	Be / Ki / CPR	A metronóm alapértelmezett működése manuális módban
Metronóm arány	30:2 / 15:2 / Foly.	Metronómbeállítás manuális módban
CPR Hangutas	- Igen Nem	Hangutasítás manuális módban igen vagy nem

Készülékbeállítások >>> CPR-visszacsatolás

Paraméterek	Értékek	Leírás
CPR-hangutasítások	Igen - Nem	Az „Igen” opció aktiválja a hangutasításokat CPR közben

Rendszerbeállítások >>> CPR-beállítások

Paraméterek	Értékek	Leírás
Hangerő	Alacsony (>50) - Közepes (>55) - Magas (>60)	A hangutasítások és értesítések hangerejének beállítása. Figyelem: ▲ Gondoskodjon róla, hogy a környezeti zaj a beállított hangerőnél halkabb legyen (alacsony/közepes/magas)
EKG és Pulzusszám	Nem - Igen	Pulzusszám és EKG-görbe megjelenítése (az AED manuális módjában nem jelenik meg, mivel ott ez standard beállítás)

Rendszerbeállítások >>> Helyi beállítások

Megjegyzés: Ezeket a beállításokat a kezdeti beállítás során lehet megadni. A kezdeti beállítások képernyő csak azután jelenik meg, hogy a készüléket visszaállították a gyári alapértékekre.

Paraméterek	Értékek	Leírás
Nyelv	• Angol* Német Francia Spanyol Olasz stb.	Beállítja a készülék által alapértelmezettként használt nyelvet.
Ország	• Egyéb • Franciaország, Németország, UK, USA stb.	-
Dátum	• -	Dátum beállítása
Idő	• -	Idő beállítása

2.2 Működési és kijelző elemek



Az állapotjelző LED-ek nem aktívak!

2.2.1 A FRED easyport plus Trainer áttekintése

Az alábbi ábrán EKG-t és CPR-visszacsatolást kijelző AED felhasználói felület látható.



2.1 ábra Működési elemek

- (1) Zöld gomb a készülék ki- és bekapcsolásához, valamint RTU LED (Használatra kész)
Emellett ezzel a gombbal „szüneteltethető” az algoritmus.
- (2) Narancssárga jelzőlámpa; addig világít, amíg nincsenek csatlakoztatva elektródák
- (3) Elektróda csatlakozó
- (4) LCD-képernyő
- (5) Átkapcsolás gyermek módba felnőtt elektródák használatakor (BETEG gomb)
- (6) USB-csatlakozó az Argus LifePoint érzékelőhöz vagy USB-adattárolóhoz
- (7) Narancssárga gomb: a defibrillációs impulzus leadásának indítása (SOKK gomb)
- (8) Akkumulátor a készülék hátulján
- (9) Hangszóró
- (10) Adattovábbítás (KOMM) gomb/Jóváhagyás
- (11) Környezetifény-érzékelő

2.2.2 FRED easyport plus Trainer hordtáskával (opcionális)



1

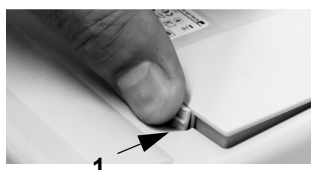


- (1) RTU LED („Használatra kész” LED) átlátszó ablaka
- (2) A defibrillátor-elektrodák rekesze
- (3) Olló és borotva tárolására szolgáló rekesz
- (4) ARGUS LifePoint CPR-visszacsatolás érzékelő csatlakozója (USB-port)
- (5) ARGUS LifePoint rekesze

2.3 Az akkumulátorok behelyezése



- ▲ **Robbanásveszély!** Az akkumulátort tilos nagy hőmérsékletnek kitenni vagy a háztartási hulladékkal együtt elhelyezni.
- ▲ Ne zárja rövidre, vágja szét, roncsolja, égesse el, vagy töltsse fel az elemeket.
- ▲ Cserélje ki az akkumulátort, ha a készülék akkumulátor problémát jelez. Hibás akkumulátor használata tilos.



1. Az akkumulátorfedél felnyitásához tolja el a zárómechanizmust a nyíl **(1)** irányába.
2. Emelje ki az akkumulátort, válassza le a kábelt, majd távolítsa el az akkumulátort.
3. Helyezze be az új akkumulátort a készülékbe a képen látható módon **(2)**, majd csatlakoztassa a kábelt.
4. Az akkumulátorfedéllel zárja le az akkufoglatot.

2.3.1 A készülék be- és kikapcsolása



Bekapcsolás

→ Nyomja meg a „BE/KI” (1) gombot.



Kikapcsolás

→ Tartsa lenyomva a „BE/KI” (1) gombot 3 másodpercig.



Kényszerített kikapcsolás

Ha a készülék a fenti eljárással nem kapcsolható ki, vegye ki az akkumulátort, majd újra helyezze vissza.



CPR alatt az éppen futó AED-algoritmust a zöld BE/KI gomb (1 másodperces) lenyomásával szüneteltetheti, majd a BE/KI gomb ismételt megnyomásával indíthatja el újra.

2.3.2 A készülék párosítása okostelefonnal



Ahhoz, hogy a **FRED easyport plus Trainer** készüléket ki tudja választani az alkalmazás eszközlistájában (8. lépés), először párosítania kell az okostelefonnal.



1. Nyomja le és tartsa lenyomva a  gombot a készülék bekapcsolása közben .

2. Megjelenik a konfigurációs menü.
3. Indítsa el a Bluetooth párosítást. Az észlelhető Bluetooth-eszközök a kék üzenet-sávban jelennek meg (villogó Bluetooth ikon).
4. Az okostelefonon nyissa meg a Beállítások > Csatlakoztatott eszközök (Bluetooth) menüpontot, majd válassza az új eszköz párosítása lehetőséget. Megjelenik a FEP+Trainer 9010.xxxxxx név.

5. A készülék és az okostelefon párosításához az okostelefonon válassza ki a készülék nevét, és erősítse meg a párosítást.
6. Sikeres párosítás esetén a „Bluetooth párosítva” felirat jelenik meg a készüléken.

7. Nyissa meg a Schiller Defi training alkalmazását az okostelefonján vagy tabletjén.

8. Érintse meg a Defi training alkalmazásban az  Eszközlista ikont. A listából válassza ki a használni kívánt készüléket.

Az alkalmazásra vonatkozó további információkat az alkalmazás menüjében talál: Beállítások  > Alkalmazás > Segítség.



3 Oktatás

i

- A **FRED easyport plus Trainer** bekapcsolását követően elindulnak a hangutasítások.
- Figyelmeztesse a képzésben részt vevő személyt, hogy kövesse a készülék által adott utasításokat.
- CPR alatt az éppen futó AED-algoritmust a zöld BE/KI gomb (1 másodperces) lenyomásával szüneteltetheti, majd a BE/KI gomb ismételt megnyomásával indíthatja el újra.
- A konfigurációtól függően a **FRED easyport plus Trainer** az 1. vagy a 8. lépéstől indulhat (lásd a következő fejezetet: [2.1.2 Menü indítása elemzéssel igen/nem](#)).
- Amennyiben az alkalmazás tartalmaz mentett scénáriót, a **FRED easyport plus Trainer** a 2. lépéstől indul, mert az elektródaállapot az elektróda felhelyezve lehetőségre van beállítva.

3.1 Az oktatási folyamat félautomata külső defibrillátor esetén

- Az alábbi utasítások a „sokkleadás javasolt”, majd kétszer „sokkleadás nem javasolt” scénárióra vonatkoznak. A különböző scénáriók kiválaszthatók és elmenthetők.
- Az oktátónak az alábbi eljárást kell ellenőriznie:
 - tárcsázza a segélyhívószámot
 - csak akkor használja a készüléket, ha a beteg nem reagál
 - távolítsa el a páciens felsőruházatát – ha szükséges, vágja le róla
 - tépje fel a készülék csomagolásában található elektródák csomagolását
 - a csomagoláson feltüntetett módon húzza le az öntapadó rész hátulját, és helyezze mindkét oktatóelektródát a fantom felsőtestére

A képzésben részt vevő személy elsőként bekapcsolja a készüléket

Az oktatónak a készüléken lévő gomb vagy a Defi training alkalmazás segítségével meg kell erősítenie, hogy a képzésben részt vevő személy helyesen végezte el a műveletet



2 x



1 x

Az újraélesztési folyamat befejezése

Amint létrejött az alkalmazással a kapcsolat, lenyomhatja az elektróda gombot; amennyiben az elektródákat nem sikerült megfelelően elhelyezni, koppintson az alkalmazásban a „Következő lépés” lehetőségre. Ez esetben az oktatódefibrillátor az 1. lépéstől kezdi a folyamatot.

1. Ellenőrizze, hogy az elektródák csatlakozója megfelelően kapcsolódik-e a készülékhez¹

→ Az oktató megerősíti, hogy a képzésben részt vevő személy helyesen végezte a fenti eljárást. Ellenkező esetben a készülék megismétli az utasítások 1. lépését. A harmadik ismétlés után a készülék az utasítások 8. lépésére ugrik.

2. Ne érjen a beteghez, kezdődik az elemzés
3. Ne érjen a beteghez, elemzés folyamatban
4. Sokkleadás javasolt
5. Álljon távolabb a betegtől
6. Nyomja meg a narancssárga gombot – most (ha a sokk gombot 20 másodpercen belül nem nyomják meg, a készülék a 8. lépésre ugrik).
7. Sokkleadás megtörtént
8. Mellkaskompresszió végzése javasolt: konfiguráció szerint
9. Ismétlje a következő utasításig (a következő utasítás a 2. lépéssel kezdődik)
 - A „sokkleadás nem javasolt” utasítás (4. lépés) után a készülék a 8. lépésre ugrik.

→ Az újraélesztési folyamat befejezéséhez és az eszköz készenléti üzemmódba kapcsolásához nyomja meg (és 3 másodpercig tartsa lenyomva) a zöld BE/KI gombot.

1. Ha a **FRED easyport plus Trainer** a 8. lépéssel indul, ellenőrizze a konfigurációt; ha a 2. lépéssel indul, állítsa vissza az alapértelmezett scénáriót a menürendszer **Eszközbeállítások > Alapértelmezett scénárió visszaállítása** pontjában.

3.2 Az oktatási folyamat teljesen automata külső defibrillátor esetén

i

- Az alábbi utasítások a „sokkleadás javasolt”, majd „sokkleadás nem javasolt” szcenárióra vonatkoznak.
- A konfigurációtól függően a **FRED easyport plus Trainer** az 1. vagy a 11. lépéstől indulhat (lásd a következő fejezetet: [2.1.2 Indítás elemzéssel igen/nem](#)).
- Amennyiben az alkalmazás tartalmaz mentett szcenárió, a **FRED easyport plus Trainer** az 1. lépésről közvetlenül az 5. lépésre ugrik, mert az elektródaállapot az elektróda felhelyezve lehetőségre van beállítva.
- Az oktátónak az alábbi, a készülék által nem vezetett eljárást kell ellenőriznie:
 - tárcsázza a segélyhívószámot
 - távolítsa el a páciens felsőruházatát – ha szükséges, vágja le róla
 - tépje fel a készülék csomagolásában található elektródák csomagolását
 - a csomagoláson feltüntetett módon húzza le az öntapadó rész hátulját, és helyezze mindkét oktatóelektródát a fantom felsőtestére

A képzésben részt vevő személy elsőként bekapcsolja a készüléket

Amint létrejött az alkalmazással a kapcsolat, lenyomhatja az alkalmazás elektróda gombját, ha az elektródákat nem sikerült megfelelően felhelyezni. Ez esetben az oktató a 2. lépéstől követi nyomon az eljárás végrehajtását.

1. Ellenőrizze, hogy a beteg nem reagál
2. Csatlakoztassa és helyezze fel az elektródákat (3 alkalommal megismételve)
3. Ellenőrizze, hogy az elektródák csatlakozója megfelelően kapcsolódik-e a készülékhez

Az oktátónak a készüléken lévő gomb vagy a Defi training alkalmazás segítségével meg kell erősítenie, hogy a képzésben részt vevő személy helyesen végezte el a műveletet



2 x



1 x

- Az oktató megerősíti, hogy a képzésben részt vevő személy helyesen végezte a fenti eljárást. Ellenkező esetben a készülék megismétli az utasítások 3. lépését. A harmadik ismétlés után a készülék az utasítások 10. lépésére ugrik.
4. Ellenőrizze, hogy a beteg nem reagál
 5. Ne érjen a beteghez, kezdődik az elemzés²
 6. Ne érjen a beteghez, elemzés folyamatban
 7. Sokkleadás javasolt
 8. Figyelem! A készülék sokkot ad le
 9. 3-2-1
 10. Sokkleadás megtörtént
 11. Mellkaskompresszió végzése javasolt: konfiguráció szerint³
 12. Ismételje a következő utasításig (a következő utasítás a 4. lépéssel kezdődik)
 - A „sokkleadás nem javasolt” utasítás (7. lépés) után a készülék a 11. lépésre ugrik.

Az újraélesztési folyamat befejezése

- Az újraélesztési folyamat befejezéséhez és az eszköz készenléti üzemmódba kapcsolásához nyomja meg (és 3 másodpercig tartsa lenyomva) a zöld BE/KI gombot.

2. Ha a **FRED easyport plus Trainer** az 1. lépésről közvetlenül az 5. lépésre ugrik, állítsa vissza az alapértelmezett szcenárió a menürendszer **Eszközbeállítások > Alapértelmezett szcenárió visszaállítása** pontjában.
3. Amennyiben a **FRED easyport plus Trainer** a 11. lépéssel indul, ellenőrizze a konfigurációt.

3.3 Az oktatási folyamat manuális AED-módban

i



- A **FRED easyport plus** manuális opciót tartalmazó verzióját egyértelmű piros fólia jelzi. Ha a felhasználó nem aktiválja a manuális módot, a készülék félautomata módban működik.
- A **FRED easyport plus Trainer** csak sötétszürke fóliával ellátva érhető el, amelyen nem szerepel az Adattovábbítás (KOMM) gomb és a sokk gomb egyidejű lenyomására vonatkozó utasítás. Kérjük, mondja el a képzésben részt vevő személynek ezt az utasítást.
- A készülék a defibrillálási folyamat során (elemzés, töltés, sokkleadás) nem kapcsolható át manuális módba.
- Ha a **FRED easyport plus Trainer** készüléket újra félautomata módban kívánja használni, kapcsolja ki, majd kapcsolja be újra.
- A konfigurációtól függően a **FRED easyport plus Trainer** az 1. vagy a 8. lépéstől indulhat (lásd a következő fejezetet: [2.1.2 Menü indítása elemzéssel igen/nem](#)).
- Amennyiben az alkalmazás tartalmaz mentett scénáriót, a **FRED easyport plus Trainer** a 2. lépéstől indul, mert az elektródaállapot az elektróda felhelyezve lehetőségre van beállítva.
- Az alábbi utasítások a „sokkleadás javasolt”, majd kétszer „sokkleadás nem javasolt” scénárióra vonatkoznak. A különböző scénáriók kiválaszthatók és elmenthetők.
- Az oktatónak az alábbi eljárást kell ellenőriznie:
 - tárcsázza a segélyhívószámot
 - csak akkor használja a készüléket, ha a beteg nem reagál
 - távolítsa el a páciens felsőruházatát – ha szükséges, vágja le róla
 - tépje fel a készülék csomagolásában található elektródák csomagolását
 - a csomagoláson feltüntetett módon húzza le az öntapadó rész hátulját, és helyezze mindkét oktatóelektródát a fantom felsőtestére.

A képzésben részt vevő személy elsőként bekapcsolja a készüléket

Az oktatónak a készüléken lévő gomb vagy a Defi training alkalmazás segítségével meg kell erősítenie, hogy a képzésben részt vevő személy helyesen végezte el a műveletet



2 x



1 x

Az újraélesztési folyamat befejezése

Amint létrejött az alkalmazással a kapcsolat, lenyomhatja az elektróda gombot; amennyiben az elektródákat nem sikerült megfelelően elhelyezni, koppintson az alkalmazásban a „Következő lépés” lehetőségre. Ez esetben az oktatódefibrillátor az 1. lépéstől kezdi a folyamatot.

→ *mielőtt létrejönne a beteggel a kapcsolat (a 2. lépés előtt), az Adattovábbítás (KOMM) gomb és a sokk gomb egyidejű lenyomásával átválthat manuális módba; az energia feltöltéséhez nyomja meg a narancssárga (Sokk) gombot. Sokk leadásához nyomja meg a narancssárga (Sokk) gombot*

1. Ellenőrizze, hogy az elektródák csatlakozója megfelelően kapcsolódik-e a készülékhez⁴

→ Az oktató megerősíti, hogy a képzésben részt vevő személy helyesen végezte a fenti eljárást. Ellenkező esetben a készülék megismétli az utasítások 1. lépését. A harmadik ismétlés után a készülék az utasítások 8. lépésére ugrik.

2. Ne érjen a beteghez, kezdődik az elemzés
3. Ne érjen a beteghez, elemzés folyamatban
4. Sokkleadás javasolt
5. Álljon távolabb a betegtől
6. Nyomja meg a narancssárga gombot – most (ha a sokk gombot 20 másodpercen belül nem nyomják meg, a készülék a 8. lépésre ugrik).
7. Sokkleadás megtörtént

→ *„Sokkleadás megtörtént”, illetve a „sokkleadás nem javasolt” üzenet megjelenését követően az Adattovábbítás (KOMM) gomb és a sokk gomb egyidejű lenyomásával átválthat manuális módba.*

8. Mellkaskompresszió végzése javasolt: konfiguráció szerint
9. ismétlje a következő utasításig (a következő utasítás a 2. lépéssel kezdődik)
 - A „sokkleadás nem javasolt” utasítás (4. lépés) után a készülék a 8. lépésre ugrik.

→ Az újraélesztési folyamat befejezéséhez és az eszköz készenléti üzemmódba kapcsolásához nyomja meg (és 3 másodpercig tartsa lenyomva) a zöld BE/KI gombot

4. Ha a FRED easyport plus Trainer a 8. lépéssel indul, ellenőrizze a konfigurációt; ha a 2. lépéssel indul, állítsa vissza az alapértelmezett szcenáriót a menürendszer **Eszközbeállítások > Alapértelmezett szcenárió visszaállítása** pontjában.

3.4 Oktatás mellkaskompresszióról (opcionális)

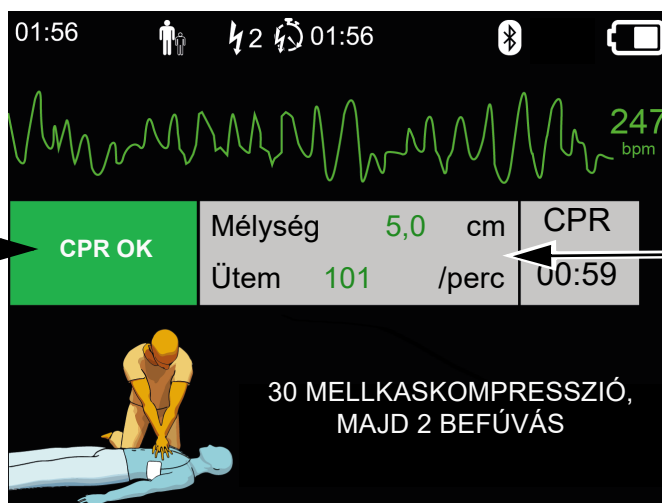


Ez az oktatás csak ARGUS LifePoint CPR-visszacsatolás érzékelővel vehető igénybe.

!ÓVATOSSÁG

▲ Az Argus LifePoint érzékelő használatára vonatkozó képzés csak felsőtesti fantomon végezhető el.

A CPR minőségének javítására vonatkozó szöveges és hangos javaslatok



Az ARGUS LifePoint érzékelő által mért értékek

Metronóm sebessége [perc]	Nyomja gyorsabban	CPR OK	Nyomja lassabban
100	≤ 90	CPR OK	≥ 120
110	≤ 100	CPR OK	≥ 130
120	≤ 110	CPR OK	≥ 140

Mélység [mm]	Nyomja mélyebben	CPR OK	Nyomja kevésbé
1–127	≤ 45	CPR OK	≥ 62

3.4.1 Az érzékelő felhelyezése

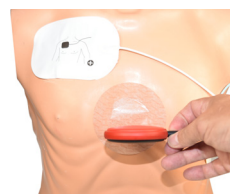
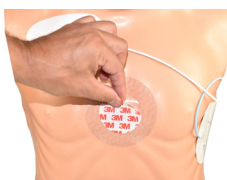
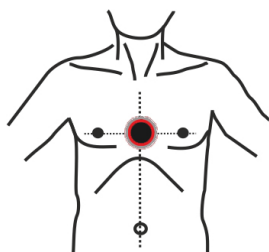
i

Élesben végzett CPR során az ajánlott rögzítőtappancsok a helyén tartják a Life-Point érzékelőt. Oktatási célra azonban nem feltétlenül szükségesek.



1. Csatlakoztassa a LifePoint USB-kábelét az USB-csatlakozóhoz.
2. Kapcsolja be a készüléket.

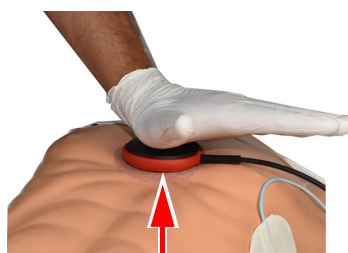
3. Helyezze fel az öntapadó rögzítőtappancsot a beteg mellkasára, és húzza le a fóliát.
4. Helyezze a LifePoint érzékelőt a beteg mellkasára, és kezdje meg a CPR-protokollt.



homokóra formájú érzékelő



5. Tegye a kezét az érzékelőre úgy, hogy a tenyere alsó része **(1)** az érzékelő közepén helyezkedjen el.



1



homokóra formájú érzékelő

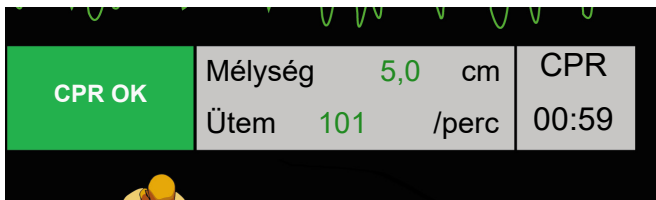


1



6. Kezdje meg a CPR-protokollt, ellenőrizze a kompressziók minőségét a készüléken, és kövesse a készülék által adott utasításokat (lásd az előző oldalt).

7. A képernyő közepén megjelenő mért adatok tájékoztatják a végzett CPR minőségéről.

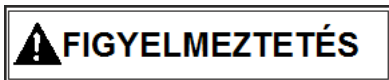


A kompressziók sebességére és mélységére vonatkozó határértékek:

Metronóm sebessége [/perc]	Nyomja gyorsabban	Nyomja lassabban
100	≤ 90	≥ 120
110	≤ 100	≥ 130
120	≤ 110	≥ 140

Méllység [mm]	Nyomja mélyebben	Nyomja kevésbé mélyen
1–127	≤ 45	≥ 62

3.5 Tartozékok és fogyóeszközök



Személyeket fenyegető veszélyek, a berendezés károsodása – Mindig a SCHILLER pótalkatrészeit és fogyóeszközeit vagy a SCHILLER által jóváhagyott termékeket használja. Ennek elmulasztása életveszélyt jelenthet és/vagy érvénytelenítheti a szavatosságot.

A helyi képviselő minden fogyóeszközből és tartozékból rendelkezik készletekkel a következőkhöz:

FRED easyport plus Trainer. A SCHILLER képviselők teljes jegyzéke megtalálható a SCHILLER honlapján (www.schiller.ch). Nehézség esetén forduljon a SCHILLER-hez. Alkalmazottaink örömmel teljesítik az ön megrendelését és nyújtanak részletes tájékoztatást valamennyi SCHILLER termékről.

3.5.1 Megrendeléssel kapcsolatos információk

Készülékek

Azonosító szám:	Leírás
3.940069	FRED easyport plus Trainer
2.230366/0-21-0019	1 újrahasználatos oktatóelektróda-kábel
2.230398/0-21-0031	1 oktatóelektróda

Tartozékok/egyszer használatos

Azonosító szám:	Leírás
2.230325/0-21-0031	10 darabos oktatóelektróda-készlet

Opcionális tartozékok

Azonosító szám:	Leírás
2.100860	ARGUS LifePoint CPR-visszacsatolás érzékelő
2.100870	ARGUS LifePoint CPR-visszacsatolás érzékelő (homokóra formájú)
2.100519	Rögzítőtappancsok CPR-visszacsatolás érzékelőhöz (5 db)
2.310420	A típusú USB 90 fokos adapter
2.156095	Hordtáska, piros

3.5.2 Szükséges tartozékok

- Használati útmutató
- 1 oktatóelektróda-készlet
- 1 oktatóelektróda-kábel
- 9 V-os alkáli akkumulátor

3.6 Információ az ártalmatlanításról

3.6.1 Az akkumulátor ártalmatlanítása

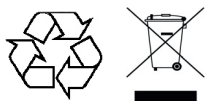


- ▲ Robbanásveszély! Az akkumulátort tilos elégetni, nagy hőmérsékletnek kitenni vagy a háztartási hulladékkal együtt elhelyezni.
- ▲ Az akkumulátort ne érinték olyan vegyszerek, amelyek feloldhatják az ABS-t, a polipropilént, a polivinilkloridot, a nikkelt, a mylart vagy az acélt.
- ▲ Ne vágja szét, roncsolja vagy égesse el az akkumulátort.
- ▲ Savmarás veszélye! Az akkumulátort ne nyissa fel, illetve ne melegítse.



Az akkumulátort az önkormányzat által jóváhagyott területen kell elhelyezni vagy visszajuttatni a SCHILLER-hez.

3.6.2 Ártalmatlanítás a hasznos élettartam végén



A készüléket és tartozékait hasznos élettartamuk végén a helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. A belső és a cserélhető akkumulátoroktól eltekintve a készülék nem tartalmaz veszélyes anyagokat és bármilyen egyéb elektronikai berendezéshez hasonlóan újrahasznosítható. A nemzeti jogszabályoknak megfelelően az akkumulátort megfelelő hulladékgyűjtőben kell elhelyezni vagy vissza kell küldeni a SCHILLER-hez.

Az európai jogszabályok szerint ez a készülék elektronikai hulladéknak számító berendezés. Visszaküldhető a forgalmazónak vagy a gyártónak, ahol a készüléket a jogszabályi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítják. A szállítási költségeket a vevőnek kell fizetnie. Amikor már nem használják tovább, a készüléket az önkormányzat által jóváhagyott gyűjtőpontban vagy újrahasznosító központban kell elhelyezni.

Ha ilyen gyűjtőpont vagy újrahasznosító központ nem áll rendelkezésre, a berendezés megfelelő ártalmatlanítás végett visszaküldhető a forgalmazónak vagy a gyártónak. Így módon ön is hozzájárul az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosításához és egyéb módon történő hasznosításához. A nem megfelelő elhelyezés az elektromos és elektronikus berendezésekben jelen lévő veszélyes anyagok miatt károsítja a környezetet és az emberi egészséget.

3.7 Hibaelhárítás

3.7.1 Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges okok	Korrekció
A BE/KI LED nem világít, és a készüléket nem lehet bekapcsolni.	• Az elem lemerült vagy nem a jelzett polaritásnak megfelelően lett behelyezve.	→ Cserélje ki az akkumulátort.
	• A készülék hibás.	→ Megfelelően helyezze be az akkumulátort.
		→ Javíttassa meg a készüléket.

3.8 Az elektromágneses interferencia megelőzése



„Nem ionizáló elektromágneses sugárzás”

A felhasználó azzal segítheti elő az elektromágneses zavarok elkerülését, ha fenntartja a minimális távolságot a **hordozható** és a **mobil** rádiófrekvenciás távközlési eszközök (adók) és a **FRED easyport plus Trainer** berendezés között. A 0,3 m minimális távolságot tesztelték az IEC 60601-1-2 szabvány szerint a telekommunikációs berendezések széles skálájára, ahogyan az alábbi táblázatban látható:

HF forrás Vezeték nélküli kommunikációs készülékek	Adófrekvencia [MHz]	Tesztfrekvencia [MHz]	Max. teljesítmény, P [W]	Távolság, d [m]
Különböző rádiószolgáltatások (TETRA 400)	380–390	385	1.8	0.3
– Kézi adó-vevők (FRS)	430–470	450	2	0.3
– Mentőszolgálat, rendőrség, tűzoltóság, szervizelés (GMRS)				
LTE-sáv 13/17	704–787	710/745/780	0.2	0.3
– GSM800/900	800–960	810/870/930	2	0.3
– LTE-sáv 5				
– Rádiótelefon (mikrocellás) CT1+, CT2, CT3				
– GSM1800/1900	1700–1990	1720/1845/1970	2	0.3
– DECT (rádiótelefon)				
– LTE-sáv 1/3/4/25				
– UMTS				
– Bluetooth, WLAN 802.11b/g/n	2400–2570	2450	2	0.3
– LTE-sáv 7				
– RFID 2450 (aktív és passzív távadók és leolvasó eszközök)				
WLAN 802.11a/n	5100–5800	5240/5500/5785	0.2	0.3

⚠ ÓVATOSSÁG

- ▲ **Hordozható** nagyfrekvenciás távközlési eszközök nem használhatók a **FRED easyport plus Trainer** készüléktől és kábeleitől számított 0,3 méteres sugáron belül.
- ▲ Ne helyezze a **FRED easyport plus Trainer** készüléket más elektromos vagy elektronikus készülékre, azaz mindig tartson bizonyos távolságot az egyéb készülékektől (a betegkábeleket is beleértve).

d = ajánlott minimális távolság méterben
 P = jelsugárzási teljesítmény wattban

Az állandó frekvenciájú nagyfrekvenciás távközlési eszközök (pl. rádió, televízió) esetében az ajánlott távolság az alábbi képletekkel számítható ki: $d = 1.2 \times \sqrt{P}$ a 150 kHz és 800 MHz közötti frekvenciák esetében, és $d = 2.3 \times \sqrt{P}$ a 800 MHz és 2,7 GHz közötti frekvenciák esetében

3.8.1 Intézkedések az elektromágneses interferencia megelőzésére

További intézkedés az elektromágneses interferencia megelőzésére

Az elektromágneses interferencia megelőzésére a felhasználó a következő intézkedéseket teheti:

- Növelje az interferencia forrásától való távolságot.
- Fordítsa el a készüléket a sugárzás irányának megváltoztatásához.
- Kizárólag eredeti tartozékokat használjon (különös tekintettel a betegkábelekre)
- A készüléket tilos más berendezés közelében vagy arra ráhelyezve használni.

⚠ ÓVATOSSÁG

- ▲ Nincs rá azonban garancia, hogy egyes berendezésekben nem fordul elő interferencia. Ha a **FRED easyport plus Trainer** interferenciát okoz, megelőzhető a készülék kikapcsolásával.

4 Műszaki adatok

4.1 Rendszerspecifikációk

Gyártó:	SCHILLER
Készülék megnevezése	FRED easyport plus Trainer
Méretek	46 x 150 x 143 mm (m x h x sz)
Tömeg	Kb. 0,44 kg akkumulátorral
A készülékház érintésvédelmi osztálya	IP44 (A burkolat minden irányból védi a készüléket az ≥ 1 mm méretű idegen tárgytól és a fröccsenő víztől)
Energiaellátás	
Feszültség	9 V
elem típusa	9 V-os alkáli vagy újratölthető Li-ion akkumulátor, minimum 1000mA kapacitással
Felvett teljesítmény	max. 3 W
Üzemidő	Körülbelül 2 óra (alkáli elemmel), a használt elem minőségétől függően
Környezeti körülmények	
Készülék	
Működtetés	• 0–40 °C, 30–95%-os relatív páratartalom mellett (kondenzáció nélkül) • 0–40 °C behelyezett elemekkel
Tárolás használat előtt	• Légköri nyomás 700–1060 hPa/0–3000 m
Tárolás és szállítás	• -10 és 50 °C/+5 és 50 °C között, páratartalom 10 és 95% között (nem kondenzáló), nyomás 500 és 1060 hPa között.
Modulok	NORAW36600B
Bluetooth	
FCC-AZONOSÍTÓ	XPYNORAW3
IC-AZONOSÍTÓ	8595A-NORAW3
Adattovábbítási szabványok	Kombinált 2.4 GHz / 5 GHz Wi-Fi 802.11a/b/g/n 2.4 GHz Bluetooth
Frekvenciatartomány	2412 -2484 MHz Wi-Fi (nem aktív) 5158 -5825 MHz Wi-Fi (nem aktív) 2400 -2483.5 MHz Bluetooth
Maximális kimeneti adóteljesítmény	+21 dBm
Megfelelőségi	A SCHILLER AG ezennel kijelenti, hogy a(z) FRED easyport plus Trainer típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelv előírásainak. Az EU-megfelelőségi nyilatkozatának teljes szövege a következő oldalon olvasható: https://www.schiller.ch/en/conformity

5 Függelék – szimbólumok

Ebben a függelékben felsoroljuk a készüléken, a címkén és a tartozékokon látható valamennyi általános szimbólumot. Az eszközön nem feltétlenül van jelen valamennyi itt felsorolt szimbólum.

Ez a függelék saját cikkszámmal rendelkezik, amely független a felhasználói útmutató cikkszámától.

	A gyártó azonosítása
	A gyártás dátumának azonosítása
	A forgalmazó azonosítása
	Az importőr azonosítása
	Orvostechikai eszköz
	Sorozatszám
	Hivatkozási szám
	Tételkód
	Globális kereskedelmi áruazonosító szám
	Katalógusszám
	Mennyiség
	UDI: egyedi eszközazonosító QR-kódként gépi leolvasáshoz és számként emberi leolvasáshoz (pl.  (01) 0 7613365 00210 2 (21)xxxx.xxxxxx)
	Darabszám a csomagolásban
 	Meghatalmazott európai képviselő (EU REP = ISO 15223-1:2025)



	Bejelentett szervezet (pl.  0123 jelölés engedélyező bejelentett szervezet: TÜV SÜD)
	UKCA-jelölés (UK Conformity Assessment)
	CE-jelölés, amely jelzi, hogy a termék megfelel az európai szabványok előírásainak
	NRTL-jelölés (Nationally Recognised Testing Laboratory) TÜV SÜD, akkreditált tanúsító szervezet (NRTL esetében)
	Jogszabály megfelelési jel az ausztrál szabványok szerint
	A termék újrahasznosítható
	Elektromos és elektronikus berendezés felismerését jelző szimbólum. A készülék nem helyezhető el a háztartási hulladékban.
	Akkumulátor felismerését jelző szimbólum. Az akkumulátor nem helyezhető el a háztartási hulladékban.
	A csomagolás alacsony sűrűségű polietilénből készült és újrahasznosítható.
	Az Egyesült Államok szövetségi jogszabályai értelmében ez az eszköz kizárólag orvos által vagy az ő rendelésére értékesíthető.
	Nem-ionizáló elektromágneses sugárzás. Azt jelzi, hogy a készülék rádiófrekvenciás (RF) jeladót tartalmaz az adatok továbbítására (pl. Bluetooth vagy WiFi).
	Bluetooth modult tartalmaz
	Ne használja újra
	Latexmentes
	Felhasználhatóság dátuma (Az akkumulátor, az elektródák vagy az egyéb fogyóeszközök lejárati dátuma)
	Tárolási vagy szállítási hőmérséklet-tartomány, ebben a sorrendben
	Tárolási vagy szállítási nyomástartomány, ebben a sorrendben

	Tárolási vagy szállítási páratartalom-tartomány, ebben a sorrendben
	Tekintse meg a használati utasítást (Azt jelzi, hogy a felhasználónak el kell olvasnia a használati utasítás megfelelő részét)
	Kinyitás után X napon belül használja fel (Elektróda vagy egyéb fogyóeszköz)
	Tartsa szárazon (Száraz helyen tárolandó)
	Tartsa napfénytől távol (Védje a közvetlen napfénytől)
	Törékeny, óvatosan kezelendő
	Felfelé fordítva szállítsa (a jelzett irány legyen felfelé)
	Ne használjon kampókat
	EIP = elektronikus információs termék (nem tartalmaz a maximális koncentrációértéket meghaladó mennyiségű mérgező vagy veszélyes anyagokat vagy elemeket [a termék újrahasznosítható és újra felhasználható]).
 eifu.schiller.ch	A szimbólum azt jelzi, hogy a használati utasítás elektronikus formában elérhető a gyártó weboldalán.

